



## Trợ giúp về Di trú

Hỏi Đáp về cách nhận dịch vụ di trú hợp pháp — và từ nguồn nào.

- [Tôi cần biết các biểu mẫu di trú nào cần sử dụng](#)
- [Tôi cần tải các biểu mẫu di trú.](#)
- [Tôi cần hỗ trợ điền biểu mẫu di trú.](#)
- [Ai có thể giúp tôi điền biểu mẫu?](#)
- [Tôi cần tìm hiểu xem USCIS đã nhận được biểu mẫu của tôi chưa.](#)
- [Tôi cần người hỗ trợ tôi trao đổi với USCIS. USCIS gọi đó là “đại diện” cho tôi.](#)
- [Tôi nhận được “Thông báo trình diện” như một phần trong thủ tục trục xuất.](#)
- [Tôi có thể đang bị lừa. Tôi có thể tìm hiểu về trạng thái di trú của mình bằng cách nào?](#)
- [Tôi muốn báo cáo hành vi lừa đảo về di trú.](#)
- [Dưới đây là danh sách những người có thể hỗ trợ bạn và cách liên hệ với họ](#)

### Tôi cần biết các biểu mẫu di trú nào cần sử dụng.

Truy cập [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) - đây là trang web Dịch vụ Công dân và Di trú của Hoa Kỳ. Ở bên trái màn hình có ô “Tìm kiếm nhanh”. Nhấp vào menu thả xuống để tìm hiểu các biểu mẫu bạn cần.

Nếu bạn vẫn không chắc chắn cần sử dụng biểu mẫu nào, bạn có thể cần luật sư di trú hỗ trợ hoặc một cá nhân khác được cấp phép hỗ trợ cho bạn.

### Tôi cần tải các biểu mẫu di trú.

Bạn có thể tự thực hiện. Tất cả biểu mẫu bạn cần đều miễn phí. Bạn có thể:

- in biểu mẫu từ [www.uscis.gov/forms](http://www.uscis.gov/forms)
- yêu cầu nhận biểu mẫu qua điện thoại: 1-800-870-3676
- hoặc đến [văn phòng USCIS tại địa phương](#)

Không trả tiền để nhận bản sao biểu mẫu của chính phủ. Các biểu mẫu này luôn được cung cấp miễn phí, mặc dù có thể bạn sẽ phải trả phí khi nộp hồ sơ cho USCIS.

### Tôi cần hỗ trợ điền biểu mẫu di trú.

Bất cứ ai cũng có thể giúp bạn điền thông tin vào biểu mẫu di trú. Điều quan trọng là người đó – bạn bè, mục sư, giáo viên, người thân – chỉ nên ghi lại hoặc dịch nội dung bạn nói với họ. Người giúp đỡ không được khuyến bạn nên nói gì. Điều này có thể



gây rắc rối cho bạn sau này. Nếu bạn cần lời khuyên, đảm bảo bạn xin lời khuyên từ những người được chính phủ Hoa Kỳ cấp phép để hỗ trợ bạn.

Thông dịch có thể thu một khoản phí nhỏ khi dịch thông tin của bạn. Hãy nhớ rằng bạn không bao giờ phải trả phí cho các biểu mẫu.

## Ai có thể giúp tôi điền biểu mẫu?

Một luật sư hoặc người đại diện được công nhận trong danh sách của Hội đồng Kháng cáo Di trú (BIA) có thể hỗ trợ bạn. Nhờ ai đó không đủ năng lực cho bạn lời khuyên về pháp lý – chẳng hạn như một *tư vấn viên nhập cư không có chứng chỉ* – có thể còn tệ hơn là không xin lời khuyên. Đôi khi, lời khuyên từ một người bạn có thiện chí cũng có thể gây ảnh hưởng bất lợi đến trạng thái di trú của bạn. Nếu bạn cần lời khuyên hoặc trợ giúp, hãy xin lời khuyên từ một cá nhân được chính phủ Hoa Kỳ cấp phép hỗ trợ bạn.

## Tôi cần tìm hiểu xem USCIS đã nhận được biểu mẫu của tôi chưa.

Bạn có thể nhận được biên nhận từ USCIS khi nộp hồ sơ. Hãy giữ biên nhận đó! Biên nhận đó chứng minh USCIS đã nhận được hồ sơ đăng ký hoặc kháng cáo của bạn. Bạn sẽ cần biên nhận để kiểm tra trạng thái của hồ sơ.

Bạn có thể kiểm tra trạng thái hồ sơ tại địa chỉ [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) hoặc gọi tới Trung tâm Dịch vụ Khách hàng Quốc gia của USCIS theo số: 1-800-375-5283

## Tôi cần người hỗ trợ tôi trao đổi với USCIS. USCIS gọi đó là “đại diện” cho tôi.

Bạn có thể tự đại diện cho mình. Bạn có thể không cần ai đó đại diện cho bạn. Việc này không bắt buộc. Nếu bạn muốn ai đó đại diện cho mình, bạn cần một người được USCIS cấp phép để đại diện cho bạn. **Chỉ luật sư và những người đại diện được công nhận mới có thể thu phí để hỗ trợ bạn.**

## Tôi nhận được “Thông báo trình diện” như một phần trong thủ tục trục xuất.

Một luật sư hoặc đại diện được thu phí có thể hỗ trợ bạn.

## Tôi có thể đang bị lừa. Tôi có thể tìm hiểu về trạng thái di trú của mình bằng cách nào?

Kiểm tra với USCIS.



## FEDERAL TRADE COMMISSION PROTECTING AMERICA'S CONSUMERS

Bạn có thể kiểm tra trạng thái trực tuyến tại địa chỉ [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov). Điền số biên nhận vào ô “Trạng thái trường hợp” ở bên trái trang web. Nếu bạn không có số biên nhận, hãy đặt lịch hẹn với văn phòng USCIS địa phương. Bạn có thể đặt lịch hẹn theo hai cách:

- Truy cập [www.infopass.uscis.gov](http://www.infopass.uscis.gov).
- Gọi điện đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng Quốc gia của USCIS theo số: 1-800-375-5283.

### Tôi muốn báo cáo hành vi lừa đảo về di trú.

[Lừa đảo về di trú](#) là hành vi bất hợp pháp. Nếu bạn hoặc ai đó mà bạn biết từng chứng kiến hành vi lừa đảo về di trú hoặc là nạn nhân bị lừa đảo, điều quan trọng là bạn phải báo cáo hành vi lừa đảo đó với Ủy ban Thương mại Liên bang (FTC) hoặc tổng chưởng lý của tiểu bang của bạn. Truy cập [ftc.gov/complaint](http://ftc.gov/complaint) (hoặc gọi điện tới số 1-877-382-4357) hoặc nhấp vào bản đồ tại [naag.org](http://naag.org) để tìm hiểu cách liên hệ với tổng chưởng lý của tiểu bang của bạn. FTC không giải quyết từng khiếu nại riêng lẻ. Thay vào đó, FTC ghi nhận các khiếu nại vào một cơ sở dữ liệu trực tuyến an toàn được các cơ quan thực thi pháp luật trên toàn thế giới sử dụng, bao gồm nhiều công chức liên bang, tiểu bang và địa phương. Những người này phát hiện các xu hướng và xây dựng hồ sơ trường hợp.

Bạn cung cấp càng nhiều thông tin thì càng có ích cho người sẽ điều tra báo cáo của bạn. Các điều tra viên đánh giá cao lượng thông tin tối đa mà bạn cảm thấy thoải mái chia sẻ.

### Dưới đây là danh sách những người có thể hỗ trợ bạn và cách liên hệ với họ

**Luật sư** có thể đưa ra lời khuyên và đại diện cho bạn. Luật sư, còn được gọi là công tố viên, phải là một thành viên của “liên đoàn” – hiệp hội tư pháp chuyên môn tại tiểu bang của họ. Liên đoàn luật sư tiểu bang có thể kỷ luật, tạm dừng hoặc trục xuất một luật sư nếu vi phạm các quy tắc. Đảm bảo luật sư mà bạn chọn có uy tín tốt trong liên đoàn luật sư. Có nghĩa là họ không gặp rắc rối vì đã vi phạm quy tắc dành cho luật sư. Bạn có thể tìm thấy một luật sư qua các trang web của chính phủ và phi chính phủ.



# FEDERAL TRADE COMMISSION

## PROTECTING AMERICA'S CONSUMERS

Để tìm luật sư di trú không thu phí hoặc thu phí thấp:

- Truy cập [danh sách theo từng bang này từ Bộ Tư pháp Hoa Kỳ](#)
- Gọi điện cho USCIS theo số 1-800-375-5283 để hỏi về các luật sư tại khu vực của bạn.
- Truy cập [danh sách theo từng bang này từ Liên đoàn Luật sư Hoa Kỳ](#)

Để tìm luật sư ở khu vực của bạn cung cấp dịch vụ tư vấn về di trú:

- Truy cập [trang này từ Liên đoàn Luật sư Di trú Hoa Kỳ](#). Các luật sư này có thể thu phí khi hỗ trợ bạn.

Để tìm hiểu xem ai đó có phải là luật sư hay không và tìm hiểu xem một luật sư có đang gặp rắc rối vì vi phạm quy tắc không:

- Truy cập [trang này từ Liên đoàn Luật sư Tiểu bang](#). Nhấp vào tiểu bang của bạn để tìm số điện thoại bạn có thể hỏi về một luật sư cụ thể.
- Truy cập trang web của Bộ Tư pháp Hoa Kỳ để xem [danh sách luật sư không được phép hành nghề luật](#).

**Các đại diện được công nhận** không phải là luật sư nhưng được chính phủ cấp phép cung cấp dịch vụ tư vấn di trú hợp pháp. Họ cũng có thể đại diện cho bạn. Các đại diện này phải làm việc tại một tổ chức được chính phủ Hoa Kỳ công nhận chính thức. Cả đại diện được công nhận và tổ chức được công nhận đều có tên trên danh sách của Ủy ban Kháng cáo Di trú (BIA) của Bộ Tư pháp.

Để tìm đại diện được công nhận:

- Truy cập [danh sách người đại diện được công nhận theo từng bang này](#) và tổ chức được công nhận mà họ đang làm việc. Chỉ một cá nhân, không phải tổ chức, được phép đại diện cho bạn. Xem danh sách này để tìm người đại diện ở gần khu vực của bạn. Những cá nhân trong danh sách này là những người đại diện được công nhận nếu họ đang làm việc tại tổ chức có tên trong danh sách. Họ có thể thu phí khi hỗ trợ bạn.

Một số người khác cũng có thể được chính phủ cấp phép hỗ trợ bạn, nhưng không thể thu phí. Sinh viên luật có thể cho bạn lời khuyên pháp lý, nếu họ được giám sát bởi một luật sư hoặc người đại diện được công nhận. Một người mà bạn có thể biết trong cộng đồng của bạn, được USCIS xác nhận là một cá nhân có uy tín, có thể đại diện cho bạn, nhưng không thể thu phí của bạn và họ phải ký một tài liệu pháp lý xác nhận họ không thu tiền từ bạn.



# FEDERAL TRADE COMMISSION

## PROTECTING AMERICA'S CONSUMERS

### Tải xuống và yêu cầu bản in

[Bản PDF có thể in](#) (205.69 KB)

[Yêu cầu bản sao miễn phí](#)

Gắn thẻ: [di trú](#), [tư vấn viên di trú không có chứng chỉ](#), [lừa đảo](#)

Tháng 6/2011